

**“Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Ukrayna Nazirlər Kabineti arasında neft-qaz  
maşınqayırması sahəsində əməkdaşlığın əsas prinsipləri haqqında” Sazişin təsdiq  
edilməsi barədə**

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ QANUNU**

Azərbaycan Respublikasının Milli Məclisi qərara alır:

I. "Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Ukrayna Nazirlər Kabineti arasında neft-qaz maşınqayırması sahəsində əməkdaşlığın əsas prinsipləri haqqında" 2004-cü il iyunun 3-də Kiyev şəhərində imzalanmış Saziş təsdiq edilsin.

II. Bu Qanun dərc edildiyi gündən qüvvəyə minir.

**İlham ƏLİYEV, Azərbaycan  
Respublikasının Prezidenti**

Bakı şəhəri, 10 sentyabr 2004-cü il  
№ 743-IIQ

**Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Ukrayna Nazirlər Kabineti arasında neft-qaz  
maşınqayırması sahəsində əməkdaşlığın əsas prinsipləri haqqında**

**SAZIŞ**

Bundan sonra "Tərəflər" adlandırılacaq Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Ukrayna Nazirlər Kabineti,

ikitarəfli qarşılıqlı faydalı iqtisadi əlaqələrin genişləndirilməsində Tərəflərin maraqlarını nəzərə alaraq,

xammal bazasının səmərəli istifadəsində, əməkdaşlığın yeni formalarının təşkilində və təsərrüfat subyektləri arasında bazar münasibətlərinin təkmilləşdirilməsi üçün əlverişli şəraitin yaradılmasında qarşılıqlı maraqları qəbul edərək,

iqtisadiyyatın əsas sahələrindən biri kimi neft-qaz sənayesinin inkişafına mühüm əhəmiyyət verərək və bütün regionun gələcəyi üçün onun əhəmiyyətini dərk edərək,

neft-qaz maşınqayırmasının qarşılıqlı inteqrasiya olunduğunu və onun neft-qaz sahəsinin inkişafında baza olmasını nəzərə alaraq,

aşağıdakılar barədə razılaşıdılar:

**Maddə 1**

Tərəflər əvvəlki əlaqələrin saxlanılması və neft-qaz maşınqayırma məhsulları ilə neft-qaz kompleksinin maddi-texniki təminatı sahəsinin gələcək inkişafı məqsədilə neft-qaz avadanlıqlarının mühüm növlərinin istehsalının təşkilində, quyulara servis xidməti və göndərilmiş avadanlıqların təmiri üzrə birgə müəssisələrin yaradılmasında, onların ehtiyat hissələrilə komplektləşdirməsində və satış bazalarının yaradılmasında səylərini birləşdirəcəklər.

**Maddə 2**

Tərəflər milli qanunvericilikləri çərçivəsində neft-qaz sahələri müəssisələrinin əsas fəaliyyəti ilə bağlı olan neft-qaz avadanlığı, ehtiyat hissələrinin göndərilməsi, digər əmtəə və xidmətlər barədə müqavilələrin (kontraktların) yerinə yetirilməsinə kömək göstərəcəklər.

**Maddə 3**

Tərəflər təsərrüfat subyektləri arasında qarşılıqlı faydalı əməkdaşlığın səmərəliliyinin artırılması məqsədilə işlənmiş və istehsal edilmiş məhsulların, həmçinin neft-qaz maşınqayırması müəssisələri tərəfindən göstərilən xidmətlərin siyahılarını müntəzəm olaraq mübadilə edəcəklər.

Hesabat-ödəmə və digər maliyyə əməliyyatları Tərəflərin dövlətlərinin qüvvədə olan qanunvericiliyinə uyğun olaraq aparılacaqdır.

Müqavilələrin (kontraktların) yerinə yetirilməsinə görə onları bağlayan təsərrüfat subyektləri məsuliyyət daşıyır.

**Maddə 4**

Tərəflər inteqrasiya proseslərini daha da dərinləşdirmək, elmi-texniki əməkdaşlığı inkişaf etdirmək və neft-qaz sənayesində yeni avadanlıqların tətbiq edilməsi məqsədilə müvafiq proqramların hazırlanmasında birgə məsləhətləşmələr aparacaqlar.

**Maddə 5**

Tərəflər, neft-qaz avadanlıqlarının işlənməsində, göndərilməsində və istifadə edilməsində, vahid metodoloji yanaşma əsasında beynəlxalq ekoloji standartların nailiyyətlərini təmin edən vacib tədbirlər görəcəklər.

#### Maddə 6

Tərəflər qarşılıqlı iqtisadi əlaqələri gücləndirmək məqsədilə onların ərazisində keçirilən tenderlərdə, sərgilərdə, yarmarkalarda iştirak etmək üçün maraq göstərən şirkətləri dəvət edəcəklər. Tərəflər birgə iştirak etdikləri layihələrdə əməkdaşlığa imkan yaradacaqlar.

#### Maddə 7

Bu Sazişin həyata keçirilməsi üçün Tərəflərin səlahiyyətli orqanları:  
Azərbaycan Respublikası tərəfindən - "Azneftkimyamaş" Açıq Səhmdar Cəmiyyəti;  
Ukrayna tərəfindən - "M. V. Franze adına Sumı Maşınqayırma Elm İstehsalat Birliyi" Açıq Səhmdar Cəmiyyəti, "Naftaqaz Ukrayını" Milli Səhmdar Kompaniyasıdır.

#### Maddə 8

Bu Sazişə Tərəflərin qarşılıqlı razılığı ilə onun ayrılmaz hissəsi olan və ayrı-ayrı protokollarla rəsmiləşdirilən dəyişikliklər və əlavələr edilə bilər.  
Göstərilən protokollar bu Sazişin 10-cu maddəsinə uyğun olaraq qüvvəyə minir.

#### Maddə 9

Bu Sazişin təfsiri və tətbiqi zamanı yarana biləcək mübahisəli məsələlər Tərəflər arasında danışıqlar və məsləhətləşmələr yolu ilə həll ediləcəkdir.

#### Maddə 10

Bu Saziş zəruri olan dövlətdaxili prosedurların yerinə yetirilməsi haqqında Tərəflərin diplomatik kanallar vasitəsilə sonuncu yazılı bildirişinin tarixindən qüvvəyə minir.

Bu Saziş beş il müddətinə bağlanılır və Tərəflərdən biri onun müddətinin başa çatmasına ən azı altı ay qalmış diplomatik kanallar vasitəsilə digər Tərəfə bu Sazişin qüvvəsini ləğv etmək niyyəti barədə yazılı şəkildə xəbər-dar etməzsə, Saziş növbəti beş il müddətinə uzadılır.

Bu Saziş qüvvədən düşdüyü halda Tərəflər bu Sazişin qüvvədə olduğu müddətdən öz aralarında yaranan bütün maliyyə və digər öhdəliklərin vaxtında tənzimlənməsini öhdələrinə götürürlər.

Əgər Tərəflər digər şəkildə razılaşmamışlarsa, bu Sazişin qüvvəsinin ləğv edilməsi, onun qüvvədə olduğu dövrdə bağlanmış və Sazişin qüvvəsinin ləğv edilməsi zamanı icra olunmamış müqavilələrin (kontraktların) yerinə yetirilməsinə təsir etmir.

Bu Saziş Kiyev şəhərində 2004-cü il iyunun 3-də iki əsl nüsxədə, Azərbaycan, Ukrayna və rus dillərində imzalanmışdır, bütün mətnlər autentikdir.

Bu Sazişin tətbiqi və təfsiri ilə bağlı fikir ayrılığı yarandıqda, Tərəflər rus dilində olan mətnə müraciət edəcəklər.

**Azərbaycan Respublikasının**  
**Hökuməti adından**  
(imza)

**Ukrayna Nazirlər**  
**Kabineti adından**  
(imza)